

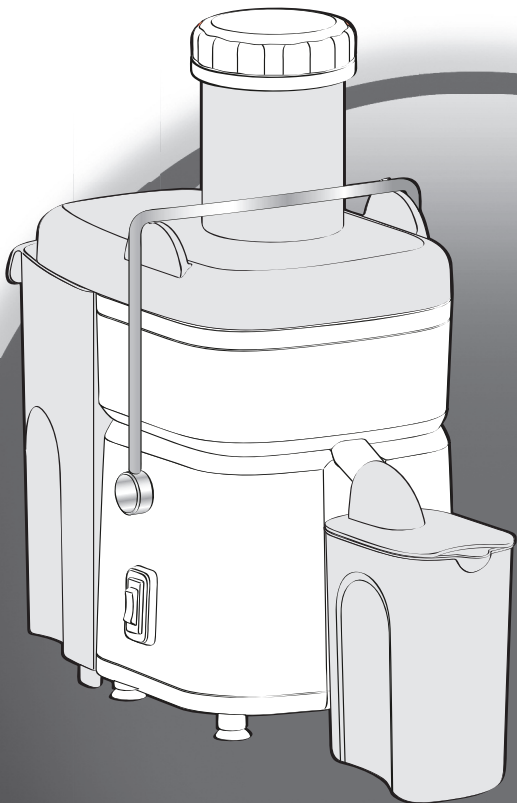
Moulinex[®]

frutelia pro

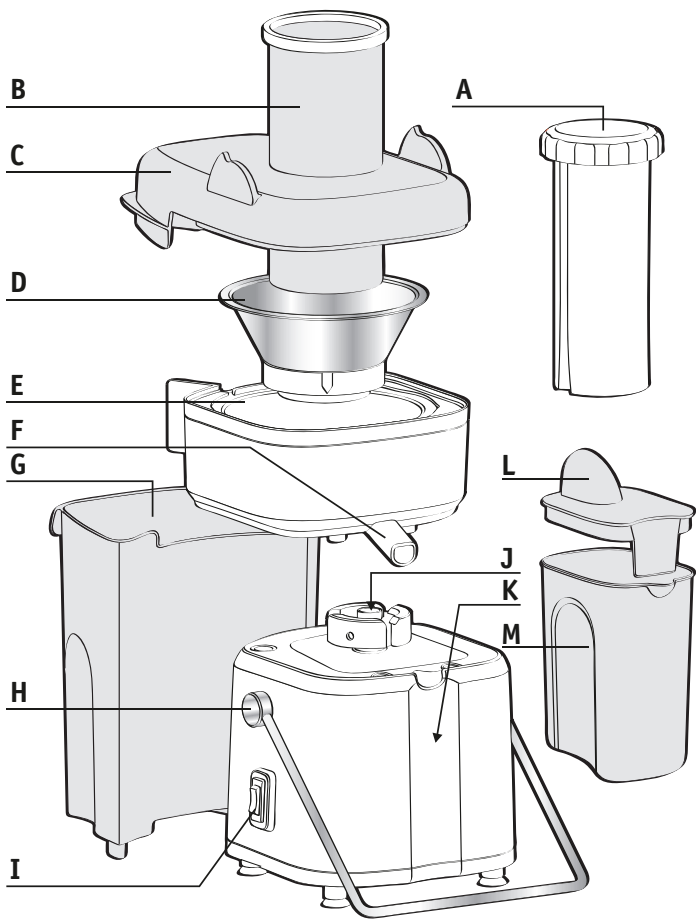
FR

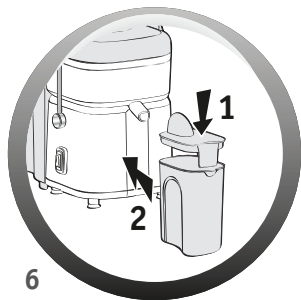
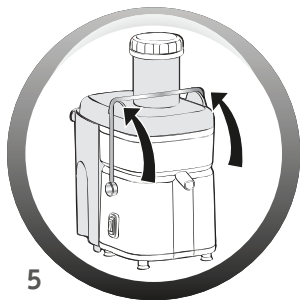
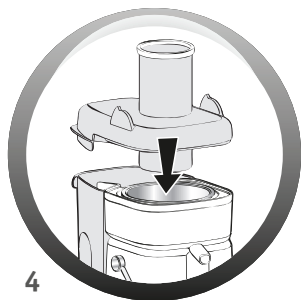
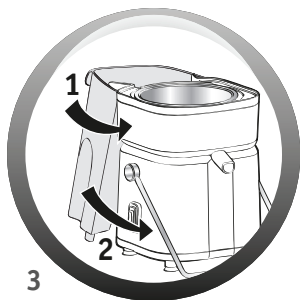
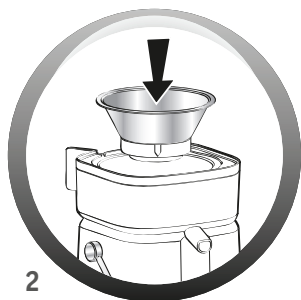
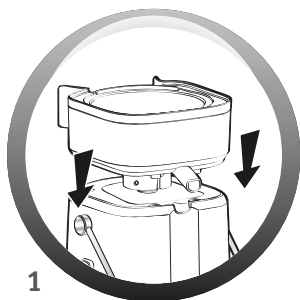
EN

MX



www.moulinex.com





DESCRIPTION

| | |
|----------------------------------|---|
| A Pousoir | H Bride de verrouillage |
| B Cheminée de remplissage | I Bouton de commande (2 vitesses) |
| C Couvercle | J Axe d'entraînement |
| D Filtre | K Bloc moteur |
| E Collecteur de jus | L Couvercle de la carafe à jus |
| F Bec verseur | M Carafe à jus |
| G Collecteur de pulpe | |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez toujours le filtre (**D**) avant toute utilisation.
- N'utilisez jamais la centrifugeuse si le filtre est cassé, s'il est défectueux, si vous voyez des craquelures, fêlures ou si le filtre est déchiré. Si le filtre est visiblement détérioré, contactez un Centre de service agréé. Les bords du filtre sont coupants : manipulez-le avec précaution.
- Pour votre sécurité, cet appareil est compatible avec les normes et les réglementations suivantes :
 - Directive Basse tension ;
 - Directive sur la compatibilité électromagnétique ;
 - Réglementations relatives aux matériaux destinés au contact alimentaire.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque des caractéristiques électriques de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne posez ou n'utilisez jamais cet appareil sur une plaque chauffante ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le passez pas sous l'eau courante.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez cet appareil que sur un plan de travail solide, stable et à l'abri des projections d'eau. Ne retournez pas l'appareil.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre agréé.
- L'appareil doit être débranché :
 - en cas de problème ou de panne pendant le fonctionnement ;
 - avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
 - s'il est tombé par terre ;
 - s'il a été endommagé ou s'il est incomplet.
- Dans ces cas, comme pour toute réparation, vous DEVEZ contacter votre Centre de service agréé.
- Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'utilisation commerciale ou inadaptée, ou de non-respect des instructions du mode d'emploi.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez que des accessoires et des composants d'origines. Nous déclinons toute responsabilité dans le cas contraire.
- Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet dans la cheminée de remplissage (**B**) lorsque l'appareil est en fonctionnement. Utilisez exclusivement le poussoir (**A**) fourni à cet effet.
- N'ouvrez jamais le couvercle (**C**) avant l'arrêt complet du filtre (**D**) .
- Ne retirez pas le collecteur de pulpe (**G**) pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Débranchez systématiquement l'appareil après utilisation.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour effectuer des préparations avec des ingrédients durs (comme par exemple du sucre de canne) vous ne devez pas le faire fonctionner plus de 20 secondes consécutives.

SYSTÈME DE SÉCURITÉ

L'appareil est équipé d'un système de sécurité. Pour pouvoir utiliser la centrifugeuse, le couvercle (**C**) doit être correctement bloqué par la bride de verrouillage (**H**). L'ouverture de la bride de verrouillage (**H**) arrête la centrifugeuse. A la fin d'un cycle, positionnez le bouton de commande (**I**) sur 0 et attendez l'arrêt complet du filtre (**D**) avant d'enlever le couvercle.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Nous vous recommandons de laver toutes les pièces amovibles (**A, B, C, D, E, G, L, M**) à l'eau chaude savonneuse (voir le paragraphe "Nettoyage"). Rincez-les et séchez-les soigneusement.
- Déballiez l'appareil et placez-le sur un plan de travail solide et stable.
- Vérifiez que vous avez bien retiré tous les éléments de conditionnement avant de commencer à utiliser l'appareil.

UTILISATION

- Placez le collecteur de jus (**E**) sur le corps de l'appareil (voir **Fig. 1**).
- Placez le filtre (**D**) dans le collecteur de jus (**E**). Vérifiez que le filtre est correctement fixé sur l'axe d'entraînement (**J**). Vous devez entendre un clic sonore lorsque le filtre est bien positionné (voir **Fig. 2**).
- Placez le collecteur de pulpe (**G**) à l'arrière de l'appareil (voir **Fig. 3**).
- Posez le couvercle (**C**) sur l'appareil, orifice d'évacuation vers l'arrière (voir **Fig. 4**).
- Poussez la bride de verrouillage (**H**) vers l'arrière jusqu'au verrouillage confirmé par un "Clac" sonore (voir **Fig. 5**).
- Insérez le poussoir (**A**) dans la cheminée (**B**) en alignant la rainure du poussoir avec le petit rail de la cheminée.
- Le couvercle de la carafe à jus (**L**) possède un séparateur de mousse qui vous permet de garder la mousse dans la carafe (**M**) lorsque vous versez le jus dans un verre. Si vous ne souhaitez pas séparer la mousse, retirez le couvercle.
- Placez la carafe à jus (**M**) sous le bec verseur à l'avant de l'appareil, (voir **Fig. 6**).
- Branchez l'appareil.
- Pour démarrer l'appareil, utilisez le bouton de commande (**I**).
- Insérez les fruits ou les légumes dans la cheminée (**B**).
- Les fruits et les légumes ne doivent être insérés que lorsque le moteur tourne.
- N'appuyez pas sur le poussoir (**A**) de manière excessive. N'utilisez aucun autre ustensile. Ne poussez JAMAIS avec vos doigts.
- Lorsque vous avez terminé, arrêtez l'appareil en positionnant le bouton de vitesse (**I**) sur 0 et attendez l'arrêt complet du filtre (**D**).
- Lorsque le collecteur de pulpe (**G**) est plein ou si le jus s'écoule plus lentement, videz le collecteur de pulpe, nettoyez le filtre ainsi que le couvercle.

QUELLE VITESSE UTILISER ?

| Ingrédients | Vitesse | Poids approximatif (en Kg) | Quantité de jus obtenue en cl (*) |
|-------------|---------|----------------------------|-----------------------------------|
| Pommes | 2 | 1 | 65 |
| Poires | 2 | 1 | 60 |
| Carottes | 2 | 1 | 60 |
| Concombres | 1 | 1 (environ 2 concombres) | 60 |
| Ananas | 2 | 1 | 30 |
| Raisin | 1 | 1 | 45 |
| Tomates | 1 | 1,5 | 90 |
| Céleri | 2 | 1,5 | 35 |

Un choix inadapté de la vitesse peut entraîner des vibrations anormales de l'appareil.

Il est recommandé de ne pas utiliser cet appareil plus de 2 minutes consécutives.

* La qualité et la quantité des jus obtenus varient considérablement en fonction de la date de la récolte et de la variété des fruits ou des légumes utilisés. Les quantités de jus du tableau ci-dessus sont données à titre indicatif.

CONSEILS PRATIQUES

- Lavez soigneusement les fruits avant de les dénoyauter.
- En général il n'est pas nécessaire d'enlever les peaux ou pelures. Vous devez éplucher seulement les fruits à peau épaisse et amère comme les citrons, les oranges, les pamplemousses ou les ananas (retirez le coeur).
- Le "Direct Fruit System" permet de traiter directement et sans les couper certains types de fruits – pommes, poires, tomates etc. – d'un diamètre inférieur à 72 mm. Choisissez donc le type de fruit ou légume en conséquence.
- Il est difficile d'extraire le jus des bananes, des avocats, des cassis, des figues, des aubergines et des fraises.
- Choisissez des fruits et des légumes frais et mûrs qui donnent davantage de jus. L'appareil est conçu pour des fruits tels que les pommes, les poires, les oranges, les pamplemousses et les ananas, et pour des légumes tels que les carottes, les concombres, les tomates, les betteraves et le céleri.
- Si vous utilisez des fruits trop mûrs, l'obturation du filtre sera plus rapide et le taux d'extraction plus faible.
- Important : Les jus extraits doivent être consommés immédiatement. Au contact de l'air, l'oxydation du jus s'effectue rapidement et peut modifier son goût, sa couleur et ses qualités nutritionnelles. Les jus de pommes et de poires brunissent très vite. Ajoutez quelques gouttes de jus de citron pour ralentir la coloration.

NETTOYAGE

- Toutes les pièces amovibles (**A, B, C, D, G, L** et **M**) peuvent être nettoyées au lave-vaisselle. Le collecteur de jus (**E**) doit être nettoyé à l'eau savonneuse immédiatement après utilisation.
- Le nettoyage de l'appareil est plus facile s'il est fait immédiatement après utilisation.
- N'utilisez pas d'éponge abrasive, ni d'acétone, ni d'alcool (white spirit) etc. pour nettoyer l'appareil.
- Le filtre doit être manipulé avec précaution. Évitez toute mauvaise manipulation sous peine de réduire les performances de l'appareil. Remplacez le filtre dès qu'il présente des signes d'usure ou de détérioration.
- Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.
- Ne plongez jamais le bloc moteur sous l'eau courante.
- Après utilisation, la carafe à jus (**M**) peut être rangée dans le collecteur à pulpe.

L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS ?

| PROBLEMES | CAUSES | SOLUTIONS |
|--|--|--|
| L'appareil ne fonctionne pas | La prise n'est pas correctement branchée, le bouton de commande (I) n'est ni sur le « 1 » ni sur le « 2 ». | Branchez l'appareil sur une prise à la bonne tension. Tournez le bouton de commande sur la vitesse « 1 » ou « 2 ». |
| | Le couvercle (C) n'est pas correctement verrouillé. | Vérifiez que le couvercle (C) est correctement bloqué par la bride de verrouillage (H) et bien positionné dans les rainures. |
| L'appareil dégage une odeur ou est très chaud au toucher, il fait un bruit anormal, il émet de la fumée. | Le filtre (D) n'est pas correctement positionné. | Vérifiez que le filtre (D) est correctement fixé sur l'axe d'entraînement (J). |
| | La quantité de fruits ou de légumes traitée est trop importante. | Laissez l'appareil refroidir et réduisez les quantités de fruits ou de légumes à traiter par utilisation. |
| L'écoulement de jus diminue. | Le filtre (D) est obstrué. | Eteignez l'appareil, nettoyez la cheminée (B) et le filtre (D). |
| Pour tout autre problème ou anomalie, veuillez contacter votre centre de service agréé | | |

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



i Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

DESCRIPTION

| | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| A Pusher | H Safety clamp |
| B Feed tube | I Control switch (2 speeds) |
| C Cover | J Drive shaft |
| D Sieve | K Motor unit |
| E Juice collector | L Juice jug cover |
| F Pouring spout | M Juice jug |
| G Pulp collector | |

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always check the sieve (**D**) before use.
- Never use the juice extractor if the sieve is broken or damaged, or if there is visible cracking or crazing or if the sieve is torn. If there is any evident damage to the sieve, contact an approved Service centre. The sieve has sharp edges: handle it with care.
- For your safety, this appliance is compliant with applicable standards and regulations:
 - Low Voltage Directive
 - Electromagnetic compatibility directive
 - Regulations governing materials in contact with food.
- Check that the supply voltage shown on the rating plate of the appliance matches that of your electrical system. Any connection error will invalidate the guarantee.
- Do not place or use this appliance on a hotplate or close to an open flame (gas cooker).
- Do not immerse the motor unit or put it under running water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any person with similar qualifications, in order to avoid any danger.
- Use this appliance on a solid, stable worktop, away from water splashes. Do not turn it over.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- The appliance must be unplugged:
 - if there is a problem or fault during operation
 - before assembly, disassembly or cleaning.

- Never pull on the supply cord to unplug the appliance.
- Only use an extension lead after checking that it is in perfect condition.
- A domestic appliance must not be used:
 - if it has fallen on the floor
 - if it is damaged or incomplete.
- In such cases, or for any other repair, you must contact an approved Service centre.
- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply, for any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use original accessories and components. We cannot accept any responsibility if this is not the case.
- Never put your fingers or any other object in the filler tube **(B)** while the appliance is in operation. Always use the pusher **(A)** provided for this purpose.
- Never open the cover **(C)** before the sieve **(D)** has come to a complete stop.
- Do not remove the pulp collector **(G)** while the appliance is in use.
- Always unplug the appliance from the mains after use.
- When you use the appliance for preparations with hard ingredients (for example, sugarcane), you must not run it for more than 20 seconds consecutively.

SAFETY SYSTEM

This appliance is fitted with a safety mechanism. To start the juice machine, the cover **(C)** must be properly secured by the safety clamp **(H)**. Opening the safety clamp **(H)** will stop the juice machine. At the end of a cycle, place the control switch **(I)** to 0 and wait until the sieve **(D)** stops completely before removing the cover.

BEFORE FIRST USE

- We recommend that you wash all the removable parts **(A, B, C, D, E, G, L, M)** in warm soapy water (see paragraph "Cleaning"). Rinse and dry them carefully.
- Unpack the appliance and place it on a solid, stable work surface.
- Ensure that all packaging has been removed before starting the appliance.

USING THE APPLIANCE

- Place the juice collector (**E**) on the body of the appliance (see **Fig. 1**).
- Place the sieve (**D**) in the juice collector (**E**). Ensure that the sieve is properly clipped onto the drive shaft (**J**). You can hear an audible click when the sieve is positioned correctly (see **Fig. 2**).
- Fit the pulp collector (**G**) on the rear of the appliance (see **Fig. 3**).
- Fit the cover (**C**) on the appliance, spout to the rear (see **Fig. 4**).
- Push the safety clamp (**H**) to the rear until it locks into place. You will hear an audible "click" (see **Fig. 5**).
- Slide the pusher (**A**) into the feed tube (**B**) aligning the groove on the pusher with the small ridge in the feed tube.
- The juice jug cover (**L**) has a foam separator that keeps the foam in the jug (**M**) when you pour the juice into a glass. If you do not want to separate the foam, remove the cover.
- Place the juice jug (**M**) under the pouring spout in front of the appliance (see **Fig. 6**).
- Plug in the appliance.
- To start the appliance, use the control switch (**I**).
- Insert the fruits or vegetables through the feed tube (**B**).
- The fruits and vegetables must be inserted only while the motor is running.
- Do not press too hard on the pusher (**A**). Do not use any other utensil. NEVER push with your fingers.
- When you have finished, stop the appliance by turning the control switch (**I**) to 0 and wait until the sieve (**D**) stops completely.
- When the pulp collector (**G**) is full, or the juice flow slows down, empty the pulp collector and clean the sieve and the cover.

WHICH SPEED TO USE?

| Ingredients | Speed | Approx. weight (in kg) | Quantity of juice obtained in ml (*) |
|--|-------|------------------------|--------------------------------------|
| Apples | 2 | 1 | 650 |
| Pears | 2 | 1 | 600 |
| Carrots | 2 | 1 | 600 |
| Cucumbers | 1 | 1 (about 2 cucumbers) | 600 |
| Pineapple | 2 | 1 | 300 |
| Grapes | 1 | 1 | 450 |
| Tomatoes | 1 | 1,5 | 900 |
| Celery | 2 | 1,5 | 350 |
| Choosing the wrong speed may cause the appliance to vibrate abnormally. | | | |

It is recommended that you use the appliance for no more than 2 minutes continuously.

- * The quality and quantity of juice varies greatly according to the freshness when harvested and the particular variety of fruit or vegetable. The quantities of juice indicated above are therefore approximate.

PRACTICAL TIPS

- Wash the fruit carefully before stoning.
- In general, you do not need to remove the skin or peel. You only need to peel fruit with thick and bitter skin, like lemon, orange, grapefruit or pineapple (for pineapple remove the centre core).
- Certain types of fruit like apples, pears, tomatoes etc. (with a diameter less than 72 mm) will fit in the feed tube whole, thanks to the "Direct Fruit System". So choose the appropriate size of fruit or vegetable.
- It is difficult to extract juice from bananas, avocados, blackberries, figs, aubergines and strawberries.
- Choose fresh, ripe fruit and vegetables, they will yield more juice. This appliance is suitable for such fruits as apples, pears, oranges, grapes, pomegranates and pineapple and such vegetables as carrots, cucumbers, tomatoes, beetroot and celery.
- If you use overripe fruits, the sieve will get clogged more quickly and less juice will be extracted.
- Important: All juice must be consumed immediately. On contact with air, it is very quickly oxidised, which can change its taste, colour and nutritional value. Apple and pear juices quickly turn brown. Add a few drops of lemon juice to slow this discoloration.

CLEANING

- All removable parts (**A, B, C, D, G, L** and **M**) are dishwasher-safe. The juice collector (**E**) must be cleaned straight after use in warm water and washing-up liquid.
- This appliance is easier to clean immediately after use.
- Do not use abrasive sponge, acetone, alcohol (white spirit), etc. to clean the appliance.
- The sieve must be handled with care. Avoid any mishandling that may affect the performance of the appliance. Replace your sieve at the first sign of wear or damage.
- Clean the motor unit with a damp cloth. Dry carefully.
- Never immerse the motor unit under running water.
- After use, the juice jug (**M**) can be stored in the pulp collector.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

| PROBLEMS | CAUSES | SOLUTIONS |
|--|---|---|
| The appliance does not work. | The plug is not inserted correctly; the control switch (I) is neither on '1' nor on '2'. | Plug the appliance into a socket with the correct voltage. Turn the control switch to speed '1' or '2'. |
| | The cover (C) is not properly secured. | Check that the cover (C) is properly secured by the safety clamp (H) and positioned correctly in the grooves. |
| The appliance is giving off a smell or is very hot to touch, is making an abnormal noise or smoking. | The sieve (D) is not properly fitted. | Check that the sieve (D) is fitted properly onto the drive shaft (J). |
| | The quantity of fruit or vegetables being processed is too great. | Allow the appliance to cool down and reduce the amount of fruit or vegetables being processed. |
| The flow of juice decreases. | The sieve (D) is blocked. | Switch off the appliance, clean the feed tube (B) and the sieve (D). |
| For any other problem or fault, please contact your approved Service centre. | | |

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!



i Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Leave it at a local civic waste collection point or at an approved service centre.

MX

DESCRIPCIÓN

| | |
|--|-----------------------------------|
| A Empujador | H Abrazadera de seguridad |
| B Tubo de alimentación | I Interruptor |
| C Tapa | (2 velocidades) |
| D Filtro | J Eje de arrastre |
| E Recipiente recogedor de jugo | K Bloque motor |
| F Vertedor | L Tapa de la jarra de jugo |
| G Recipiente recogedor de pulpa | M Jarra de jugo |

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Compruebe siempre el filtro (**D**) antes de cualquier uso.
- Nunca utilice el extractor de jugo si el filtro está roto, si está defectuoso, si presenta grietas o fisuras o si está rajado. Si el filtro presenta deterioros visibles, póngase en contacto con un centro de servicio oficial. Los bordes del filtro son cortantes: tenga cuidado al manipularlos.
- Por su propia seguridad, este aparato es compatible con las normas y reglamentos siguientes:
 - Directiva relativa a bajo voltaje;
 - Directiva sobre compatibilidad electromagnética;
 - Reglamento relativo a los materiales en contacto con alimentos.
- Compruebe que la tensión de alimentación que figura en la placa indicadora del aparato coincide con la tensión de su red eléctrica. Cualquier conexión incorrecta anula la garantía.
- Nunca coloque ni utilice este aparato sobre una placa caliente o cerca de una flama (cocina de gas).
- Nunca sumerja el bloque motor en agua ni lo ponga bajo el agua corriente.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio de posventa o personal cualificado deberán sustituirlo para evitar cualquier peligro.
- Utilice el aparato sobre una superficie sólida, estable y alejada de salpicaduras de agua. No ponga el aparato boca abajo.
- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro oficial.
- El aparato deberá desenchufarse:
 - En caso de problema o avería durante su funcionamiento;
 - Antes de proceder a su montaje, desmontaje o limpieza.

- Nunca desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
- Si utiliza una extensión, compruebe previamente que esté en perfecto estado.
- Un electrodoméstico no deberá utilizarse:
 - Si ha sufrido una caída;
 - Si está dañado o si falta alguna pieza.
- En dichos casos, como procede para cualquier reparación, debe ponerse en contacto con un centro de atención al cliente.
- Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante se exime de cualquier responsabilidad y se reserva el derecho a anular la garantía en caso de un uso comercial o inapropiado, o en caso de no haberse respetado las instrucciones de uso.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise o les haya proporcionado instrucciones sobre el funcionamiento del aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Utilice únicamente accesorios y componentes originales. De lo contrario, nos eximimos de cualquier responsabilidad.
- Nunca coloque los dedos ni ningún otro objeto en el tubo de alimentación **(B)** cuando el aparato esté en funcionamiento. Utilice únicamente el empujador **(A)** suministrado a tal efecto.
- Nunca abra la tapa **(C)** hasta que el filtro **(D)** se haya detenido por completo.
- No retire el recipiente recogedor de pulpa **(G)** mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Desenchufe siempre el aparato después de su uso.
- No deberá poner en funcionamiento el aparato durante más de 20 segundos seguidos cuando lo utilice para elaborar preparaciones con ingredientes duros (como, por ejemplo, caña de azúcar).

SISTEMA DE SEGURIDAD

El aparato está equipado con un sistema de seguridad. Para poder utilizar el extractor de jugo, la tapa **(C)** deberá estar correctamente bloqueado con la abrazadera de seguridad **(H)**. Al soltar la abrazadera de seguridad **(H)** el extractor de jugo se detendrá. Al finalizar un ciclo de uso, sitúe el interruptor **(I)** en la posición 0 y espere a que el filtro **(D)** se detenga por completo antes de quitar la tapa.

ANTES DEL PRIMER USO

- Le recomendamos que lave todas las piezas extraíbles **(A, B, C, D, E, G, L, M)** con agua caliente y jabón (consulte el apartado "Limpieza"). Enjuáguelas y séquelas con cuidado.

- Saque el aparato de su embalaje y colóquelo sobre una superficie sólida y estable.
- Antes de comenzar a utilizar el aparato, compruebe que ha retirado correctamente todos los elementos del embalaje.

USO

- Coloque el recogedor de jugo (**E**) en el cuerpo del aparato (consulte **Fig. 1**).
- Coloque el filtro (**D**) en el recipiente recogedor de jugo (**E**). Compruebe que el filtro esté fijado correctamente sobre el eje de arrastre (**J**). Deberá oír un clic cuando el filtro quede correctamente situado (consulte **Fig. 2**).
- Coloque el recipiente recogedor de pulpa (**G**) en la parte posterior del aparato (consulte **Fig. 3**).
- Coloque la tapa (**C**) sobre el aparato, con el orificio de evacuación hacia la parte posterior (consulte **Fig. 4**).
- Empuje la abrazadera de seguridad (**H**) hacia la parte posterior hasta que quede cerrada, lo cual se confirmará al oír un "Clac" (consulte **Fig. 5**).
- Introduzca el empujador (**A**) en el tubo de alimentación (**B**) alineando la ranura del empujador con el pequeño carril guía del tubo de alimentación.
- La tapa de la jarra de jugo (**L**) dispone de un separador de espuma que le permite mantener la espuma en la jarra (**M**) al servir un vaso de jugo. Si no desea separar la espuma, retire la tapa.
- Coloque la jarra de jugo (**M**) bajo el vertedor en la parte delantera del aparato, (consulte **Fig. 6**).
- Enchufe el aparato.
- Para poner el aparato en marcha, utilice el interruptor (**I**).
- Introduzca las frutas o las verduras en el tubo de alimentación (**B**).
- Las frutas y las verduras deberán introducirse únicamente cuando el motor esté en movimiento.
- No presione con el empujador (**A**) en exceso. Nunca utilice ningún otro utensilio en su lugar. NUNCA empuje los alimentos con los dedos.
- Cuando haya terminado, detenga el aparato situando el interruptor de velocidad (**I**) en la posición 0 y espere a que el filtro (**D**) se haya detenido por completo.
- Cuando el recipiente recogedor de pulpa (**G**) esté lleno o el jugo salga más despacio de lo habitual, vacíe el recipiente recogedor de pulpa y limpie el filtro, así como la tapa.

¿QUÉ VELOCIDAD DEBO UTILIZAR?

| Ingredientes | Velocidad | Peso aproximado (en kg) | Cantidad de jugo obtenida en cl (*) |
|--------------|-----------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Manzanas | 2 | 1 | 65 |
| Peras | 2 | 1 | 60 |
| Zanahorias | 2 | 1 | 60 |
| Pepinos | 1 | 1 (aproximadamente 2 pepinos) | 60 |
| Piñas | 2 | 1 | 30 |
| Uva | 1 | 1 | 45 |
| Tomates | 1 | 1,5 | 90 |
| Apio | 2 | 1,5 | 35 |

Una elección inadecuada de la velocidad puede hacer que el aparato vibre de forma anormal.

Es recomendable que no use el aparato durante más de dos minutos seguidos.

* La cantidad y calidad del jugo obtenido varía considerablemente en función de la fecha de recolección y de la variedad de frutas o verduras utilizadas. Las cantidades de jugo indicadas en la tabla anterior tienen carácter indicativo.

CONSEJOS PRÁCTICOS

- Lave las frutas con cuidado y, después, quíteles el hueso.
- En general, no es necesario que quite la piel o la cáscara. Deberá pelar solamente las frutas que tengan una cáscara gruesa y amarga como los limones, las naranjas, los pomelos o las piñas (de estas últimas, retire también la parte central).
- El "Direct Fruit System" permite procesar, directamente y sin cortar, determinados tipos de fruta - manzanas, peras, tomates etc. - con un diámetro inferior a 72 mm. Así pues, elija el tipo de fruta o verdura en función de ello.
- Es difícil extraer jugo de los plátanos, los aguacates, las grosellas negras, los higos, las berenjenas y las fresas.
- Elija frutas y verduras frescas y maduras que proporcionen más jugo. El aparato está diseñado para frutas como las manzanas, las peras, las naranjas, las toronjas y las piñas, y para verduras como las zanahorias, los pepinos, los tomates, el betabel y el apio.
- Si utiliza frutas demasiado maduras, el filtro se obstruirá más rápido y el volumen de jugo extraído será menor.
- Importante: el jugo extraído deberá consumirse de forma inmediata. Al contacto con el aire, el jugo se oxida con mayor rapidez y su sabor, su color y sus propiedades nutritivas pueden verse alterados. El jugo de manzanas y de peras se oscurece muy rápido. Añada unas gotas de jugo de limón para que dicho proceso de coloración sea más lento.

LIMPIEZA

- Todas las piezas extraíbles (**A, B, C, D, G, L y M**) pueden lavarse en el lavavajillas. El recipiente recogedor de jugo (**E**) deberá lavarse con agua y jabón inmediatamente después de su uso.
- La limpieza del aparato resultará más fácil si se realiza inmediatamente después de su uso.
- No utilice estropajos abrasivos ni acetona o alcohol (símil de aguarrás), etc. para limpiar el aparato.
- El filtro deberá manipularse con cuidado. Evite cualquier manipulación incorrecta, ya que podría disminuir las prestaciones del aparato. Sustituya el filtro en cuanto presente signos de desgaste o deterioro.
- Limpie el bloque motor con ayuda de un paño húmedo. Séquelo con cuidado.
- Nunca ponga el bloque motor bajo el agua corriente.
- La jarra de jugo (**M**) puede guardarse en el recogedor de pulpa después de su uso.

¿EL APARATO NO FUNCIONA?

| PROBLEMAS | CAUSAS | SOLUCIONES |
|---|---|--|
| El aparato no funciona | El aparato no está correctamente enchufado a la toma de corriente, el interruptor (I) no está ni en la posición "1" ni en la posición "2". | Enchufe el aparato a una toma de corriente con la tensión correcta. Gire el interruptor para colocarlo en la velocidad "1" o "2". |
| | La tapa (C) no está correctamente cerrada. | Compruebe que la tapa (C) esté correctamente bloqueada con la abrazadera de seguridad (H) y correctamente colocada en las ranuras. |
| El aparato desprende olor o mucho calor al tocarlo, hace un ruido anormal o despidе humo. | El filtro (D) no está correctamente colocado. | Compruebe que el filtro (D) esté fijado correctamente sobre el eje de arrastre (J). |
| | La cantidad de frutas o verduras procesada es demasiado grande. | Deje que el aparato se enfríe y reduzca las cantidades de frutas o verduras que deban procesarse en cada uso. |
| La salida de jugo disminuye. | El filtro (D) está obstruido. | Apague el aparato y limpie el tubo de alimentación (B) y el filtro (D). |
| Para cualquier otro problema o anomalía, póngase en contacto con su centro de servicio oficial | | |

¡CONTRIBUYAMOS A PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE!



1 Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.

2 Lleve el aparato a un centro de recolección de residuos.

| | | | |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| ALGERIA | GRUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 EULLY - FRANCE | 213-41 28 18 53 | 1 year |
| ARGENTINA | GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires | 0800-122-2732 | 2 años |
| ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA | «Գրուպա ՍԵԲ-Վոստոկ»ՓԲԸ, 119180 Մսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնեթսկի կրք., ս.14, շ.2 | (010) 55-76-07 | 2 տարի/ years |
| AUSTRALIA | GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128 | 02 97487944 | 1 year |
| ÖSTERREICH | SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge | 01 866 70 299 00 | 2 Jahre |
| BELGIQUE / BELGIE | GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus | 32 70 23 31 59 | 2 ans / years |
| БЕЛАРУСЬ / BELARUS | ЗАО «Група СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2. | 017 2239290 | 2 года/ years |
| BOSNA I HERCEGOVINA | SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo | Info-linija za potrošače 033 551 220 | 2 godine |
| BRASIL | GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP | 0800-119933 | 1 ano |
| БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA | ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София | 0700 10 330 | 2 години |
| CANADA | GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8 | 1-800-418-3325 | 1 year |
| CHILE | GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago | +56 2 232 77 22 | 2 años |
| COLOMBIA | GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca | 18000919288 | 2 años |
| HRVATSKA Croatia | SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb | 01 30 15 294 | 2 godine |
| ČESKÁ REPUBLIKA / CZECH REPUBLIC | GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7 | 731 010 111 | 2 roky |
| DANMARK | GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup | 44 663 155 | 2 år |
| DEUTSCHLAND | GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach | 0212 387 400 | 2 Jahre |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| EESTI/ ESTONIA | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa | 5 800 3777 | 2 aastat |
| SUOMI / FINLAND | Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo | 09 622 94 20 | 2 Vuotta |
| FRANCE Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin | GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08 | 09 74 50 47 74 | 1 an |
| GREECE / ΕΛΛΑΔΑ | SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκκλησιάς 7 Τ.Κ. 151 25 Παράδεισος Αμαρουσίου | 2106371251 | 2 Χρόνια |
| HONG KONG | SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon | 852 8130 8998 | 1 year |
| MAGYARORSZÁG/ Hungary | GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Tavíro köz 4 2040 Budaörs | (1) 8018434 | 2 év |
| INDONESIA | Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia | +62 21 5793 6881 | 1 year |
| ITALIA | GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano | 199207892 | 2 anni |
| JAPAN | GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022 | 0570-077772 | 1 year |
| ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN | «Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный түйік көш, 14-үй, 2-құрылыс | 727 378 39 39 | 2 жыл / years |
| KOREA | (유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790 | 1588-1588 | 1 year |
| LATVJA / LATVIA | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa | 6 716 2007 | 2 gadi |
| LIETUVA/ LITHUANIA | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa | 6 470 8888 | 2 metai |
| MACEDONIA | Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сл. 1, офис 1, 1680 София, България | (0)2 20 50 022 | 2 години / years |
| MALAYSIA | GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor | 65 6550 8900 | 1 year |
| MEXICO | G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion Miguel Hidalgo 11 560 Mexico D.F. | (01800) 112 8325 | 1 años |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| MOLDOVA | ТОВ «груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна | (22) 929249 | 2 ani / years |
| NEDERLAND | GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal | 0318 58 24 24 | 2 jaar |
| NEW ZEALAND | GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland | 0800 700 711 | 1 year |
| NORGE | GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK | 815 09 567 | 2 år |
| PERU | GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú | +511 441 4455 | 1 años |
| POLSKA/ POLAND | GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22B 02-703 Warszawa | 0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne | 2 lata |
| PORTUGAL | GROUPE SEB IBERICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa | 808 284 735 | 2 anos |
| REPUBLIC OF IRELAND | GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin | 01 677 4003 | 1 year |
| ROMÂNIA/ ROMANIA | GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București | 0 21 316 87 84 | 2 ani |
| РОССИЯ/ RUSSIA | ЗАО «Группа СЕБ-Востока», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2 | 495 213 32 37 | 2 года/ years |
| SRBIJA Serbia | SEB Développement Antifasisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd | 060 0 732 000 | 2 godine |
| SINGAPORE | GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218 | 65 6550 8900 | 1 year |
| SLOVENSKO/ SLOVAKIA | GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava | 233 595 224 | 2 roky |
| SLOVENIJA | SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR | 02 234 94 90 | 2 leti |
| ESPAÑA | GROUPE SEB IBERICA S.A. Almogüvers, 119-123, Complejo Ecoruban 08018 Barcelona | 0902 31 25 00 | 2 años |
| SVERIGE | TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby | 08 594 213 30 | 2 år |
| SUISSE SCHWEIZ | GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg | 044 837 18 40 | 2 ans / Jahre |
| TAIWAN | SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C. | 886-2-27333716 | 1 year |

|  |  |  |  |
|---|---|---|---|
| THAILAND | GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320 | 02723 4488 | 2 years |
| TÜRKIYE | GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak | 216 444 40 50 | 2 YIL |
| U.S.A. | GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332 | 800-769-3682 | 1 year |
| Україна/ UKRAINE | ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна | 044 492 06 59 | 2 роки/ years |
| UNITED KINGDOM | GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA | 0845 602 1454 | 1 year |
| VENEZUELA | GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana,Caracas | 0800-7268724 | 2 anno |
| VIETNAM | GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam | +84-8 3821 6395 | 1 year |

FR p 1 - p 5

EN p 6 - p 10

MX p 11 - p 15